

TRIN701 Principles and Practice of Translation and Interpreting

[View Online](#)

Bassnett, Susan. 2014. *Translation Studies*. Fourth edition. London: Routledge.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1524157#>.

Chesterman, Andrew. 2017. *Reflections on Translation Theory: Selected Papers 1993-2014*. Vol. Volume 132. Amsterdam, [Netherlands]: John Benjamins Publishing Company.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4841906>.

Fernández Guerra, Ana. 2012a. 'Translating Culture: Problems, Strategies and Practical Realities'. *SIC 3* (1). <https://doi.org/10.15291/sic/1.3.lt.1>.

———. 2012b. 'Translating Culture: Problems, Strategies and Practical Realities'. *Sic: Journal of Literature, Culture and Literary Translation 3* (1).
<https://doi.org/10.15291/sic/1.3>.

Gambier, Yves. 2016. 'Rapid and Radical Changes in Translation and Translation Studies'. *International Journal of Communication* (19328036) 10: 887–906.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=127361612&site=ehost-live&scope=site>.

Goodsmith, Dave. 2016. 'Google Pixel Rules the Bot World by Thinking like an Infant'. DataScience Inc.
<https://cdn2.hubspot.net/hubfs/532045/Resources/Articles/googles-pixel-rules-the-bot-world-by-thinking-like-an-infant.pdf?t=1507761735950>.

Hatim, B. 2014. *Teaching and Researching Translation*. Second edition. Oxfordshire, England: Routledge.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1679655>.

Hatim, Basil, and Jeremy Munday. 2004. *Translation: An Advanced Resource Book*. Abingdon, Oxon: Routledge.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=182368>.

Katan, David. 2014. *Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. Second edition. Taylor and Francis.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1702355>.

Larson, Mildred L. 1998. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. 2nd ed. Lanham, Maryland: University Press of America.

<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=31575093>.

Mayberry, Kate. 2016. 'Third Culture Kids: Citizens of Everywhere and Nowhere'. BBC. 19 November 2016.
<http://www.bbc.com/capital/story/20161117-third-culture-kids-citizens-of-everywhere-and-nowhere>.

Mikkelsen, Holly, and Renée Jourdenais, eds. 2015. *The Routledge Handbook of Interpreting*. Abingdon, Oxon: Routledge.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1975258>.

Morini, Massimiliano. 2008. 'Outlining a New Linguistic Theory of Translation'. *Target* 20 (1): 29–51. <https://doi.org/10.1075/target.20.1.03mor>.

Mossop, Brian. 2014. *Revising and Editing for Translators*. 3rd edition. Abingdon, Oxon: Routledge. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1619599>.

Nilsen, Anne Birgitta, and May-Britt Monsrud. 2015a. 'Readings Skills for Sight Translation in Public-Sector Services'. *Translation and Interpreting* 7 (3): 10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

———. 2015b. 'Readings Skills for Sight Translation in Public-Sector Services'. *Translation and Interpreting* 7 (3): 10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

———. 2015c. 'Readings Skills for Sight Translation in Public-Sector Services'. *Translation and Interpreting* 7 (3): 10–20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>.

'NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct'. 2013.
http://www.nzsti.org/assets/uploads/files/nzsti_code_of_ethics_and_code_of_conduct_may_2013.pdf.

Pöchhacker, Franz. 2016. *Introducing Interpreting Studies*. Second edition. London: Taylor & Francis Ltd. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4355133>.

Reiss, Katharina, Hans J. Vermeer, and Christiane Nord. 2014. *Towards a General Theory of Translational Action: Skopos Theory Explained*. Edited by Marina Dudenhöfer. London: Routledge.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1666829>.

Taibi, Mustapha, and Uldis Ozolins. 2016. *Community Translation*. London, UK: Bloomsbury Academic. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4198021>.

Thawabteh, Mohammad Ahmad. 2015. 'Difficulties of Sight Translation: Training Translators to Sight Translate'. *Current Trends in Translation Teaching and Learning* E 2: 171–95.

https://www.researchgate.net/publication/287808736_Difficulties_of_Sight_Translation_Training_Translators_to_Sight_Translate.

Tyulenev, Sergey. 2014. *Translation and Society: An Introduction*. Routledge.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1699266>.

Volkova, Tatiana. 2014. 'Translation Model, Translation Analysis, Translation Strategy: An Integrated Methodology'. *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 154: 301-4.
<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.10.167>.

Wohlfart, Irmengard. 2009. 'Investigating a Double Translation of Culture: The English-Māori Classic Postcolonial Text Potiki and Its German Translation'. *Target* 21 (2): 265-88. <https://doi.org/10.1075/target.21.2.03woh>.

Zheng, Bingham, and Xia Xiang. 2014a. 'The Impact of Cultural Background Knowledge in the Processing of Metaphorical Expressions: An Empirical Study of English-Chinese Sight Translation'. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 9 (1): 5-24. <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.

———. 2014b. 'The Impact of Cultural Background Knowledge in the Processing of Metaphorical Expressions: An Empirical Study of English-Chinese Sight Translation'. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 9 (1): 5-24. <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.

———. 2014c. 'The Impact of Cultural Background Knowledge in the Processing of Metaphorical Expressions: An Empirical Study of English-Chinese Sight Translation'. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association* 9 (1): 5-24. <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.

Zhu, Pinfan. 2015. 'Translation Criteria: How They May Affect International Business'. *Journal of Technical Writing & Communication* 45 (3): 285-98.
<https://doi.org/10.1177/0047281615578850>.